

VECTRON L1.40
VECTRON L1.40P
VECTRON L1.42
VECTRON L1.55
VECTRON L1.55P
VECTRON L1.95

elco



Технически характеристики
Datos técnicos
Τεχνικά δεδομένα
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es, gr 4200 1017 5900
pl, tr..... 4200 1017 6000



Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar

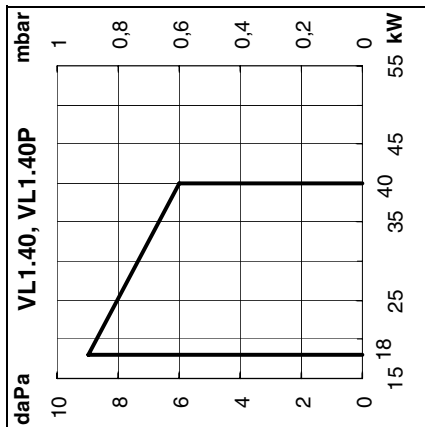


Запчасти
Piezas de recambio
Ανταλλακτικά
Części zamienne
Yedek parçalar



WWW.SMARTFLAM.BY 
SmartFlam

Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY



Рабочий диапазон

Рабочий диапазон соответствует значениям, измеренным при сертификации. Он соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN 267 в стандартном канале. **При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.**

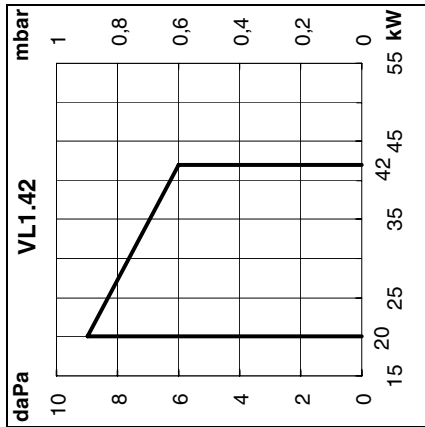
Расчет тепловой мощности:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Тепловая мощность, кВт
 Q_N = Номинальная мощность котла, кВт
 η_K = КПД котла (%)

Пояснения:

V = VECTRON
L = Сверхлегкое дизельное топливо
1 = Размер
40 = Код мощности, кВт
P =



Ámbito de funcionamiento

El ámbito de funcionamiento corresponde a los valores medidos en el momento de la homologación. Corresponde a los valores máx. medidos en el túnel de ensayo según la EN 267. **Para la elección del quemador, se ha de tener en cuenta el rendimiento de la caldera.**

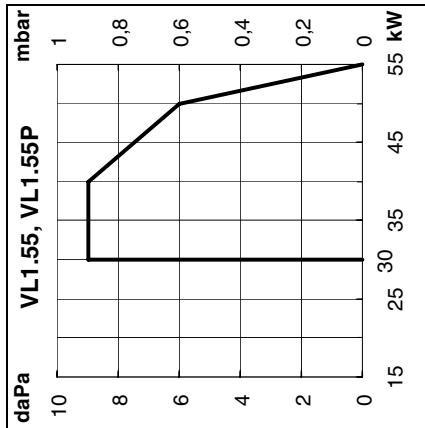
Сáculo de la potencia calorífica:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Potencia calorífica (kW)
 Q_N = Potencia nominal de la caldera (kW)
 η_K = Rendimiento de la caldera (%)

Explicaciones:

V = VECTRON
L = Gasóleo extraligero
1 = Magnitud
40 = Código de potencia en kW
P =



Zakres działania

Zakres działania odpowiada wartościom zmierzonym podczas homologacji. Są to maksymalne wartości zmierzone w tunelu testowym zgodnie z normą EN 267.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić sprawność cieplną kotła.

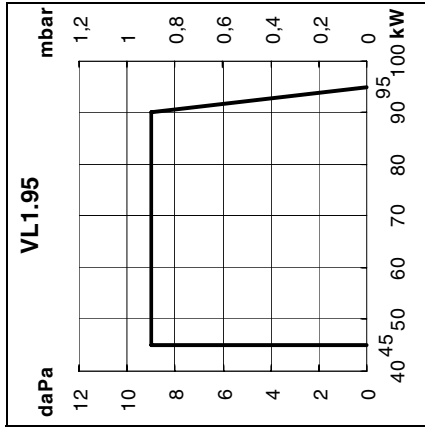
Wyliczenie wydajności cieplnej:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Wydajność cieplna (kW)
 Q_N = Moc znamionowa kotła (kW)
 η_K = Sprawność cieplna kotła (%)

Wyjaśnienia:

V = VECTRON
L = Olej opałowy ekstra lekki
1 = Wielkość
40 = Kod mocy w kW
P =



Çalışma alanı

Çalışma alanı, onay sırasında ölçülen değerlere uymaktadır. EN 267'ye göre deneme tüneline ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan randımanını dikkate alınız.

Isıtma gücü hesaplaması:

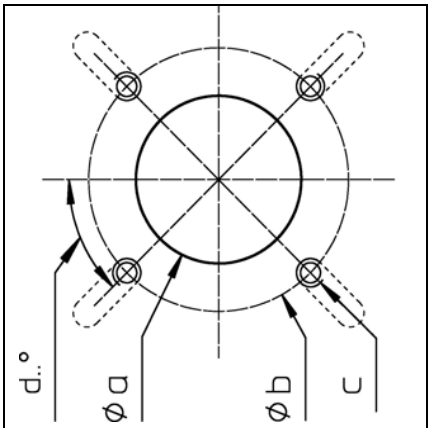
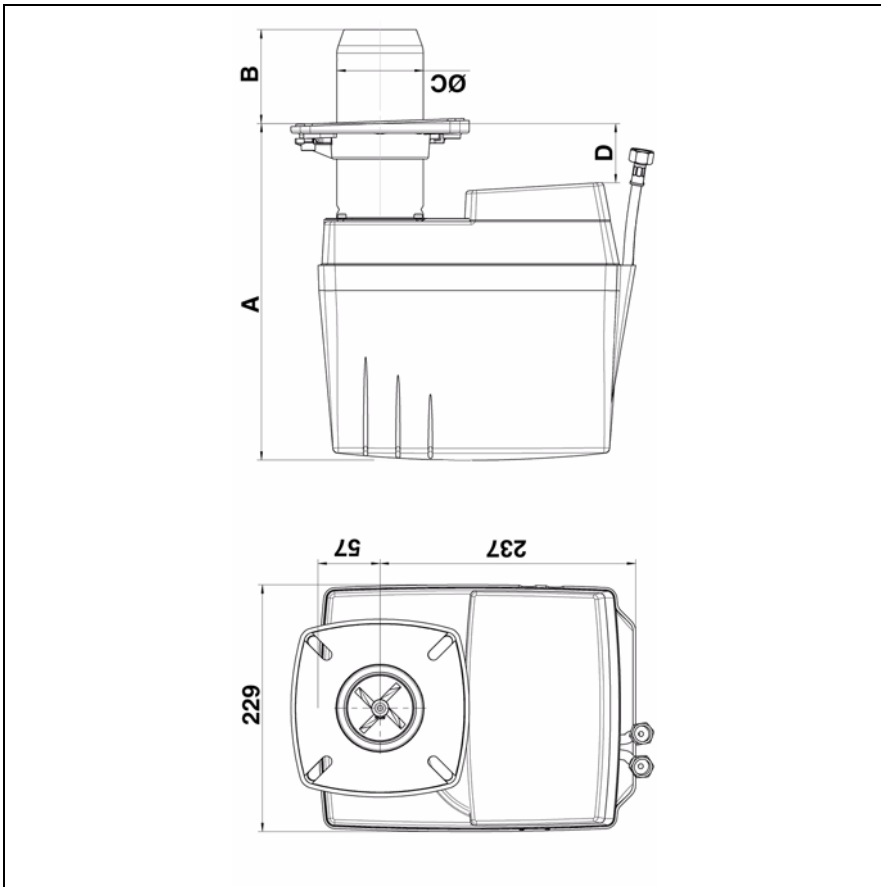
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Isıtma gücü (kW)
 Q_N = Isıtıcı nominal gücü (kW)
 η_K = Kazan randımanı (%)

Açıklamalar:

V = VECTRON
L = Ekstra hafif yakıt
1 = Boyut
40 = kW olarak güç kodu
P =





a (mm)	b (mm)	c	d
95-104	150-170	M8	45°

	A (mm)		B (mm)		ØC (mm)	D	
	не менее/ min/ ελάχισ./ min.(*)	не более/ max/ μέγ./ maks.	не менее/ min/ ελάχισ./ min.(*)	не более/ max/ μέγ./ maks.		не менее/ min/ ελάχισ./ min.(*)	не более/ max/ μέγ./ maks.
VL1.40, VL1.40P	270	310	70	120	80	21	71
VL1.42	270	310	70	120	80	21	71
VL1.55, VL1.55P	270	310	70	120	80	21	71
VL1.95	297	357	70	138	90	15	83

* для толшины дверцы 70 мм / para a rueta con un grosor de 70 mm / για πάχος πόρτας 70mm / przy drzwiach o grubości 70mm / 70mm kapı kalınlığı için

VECTRON L1.40
VECTRON L1.40P
VECTRON L1.55P



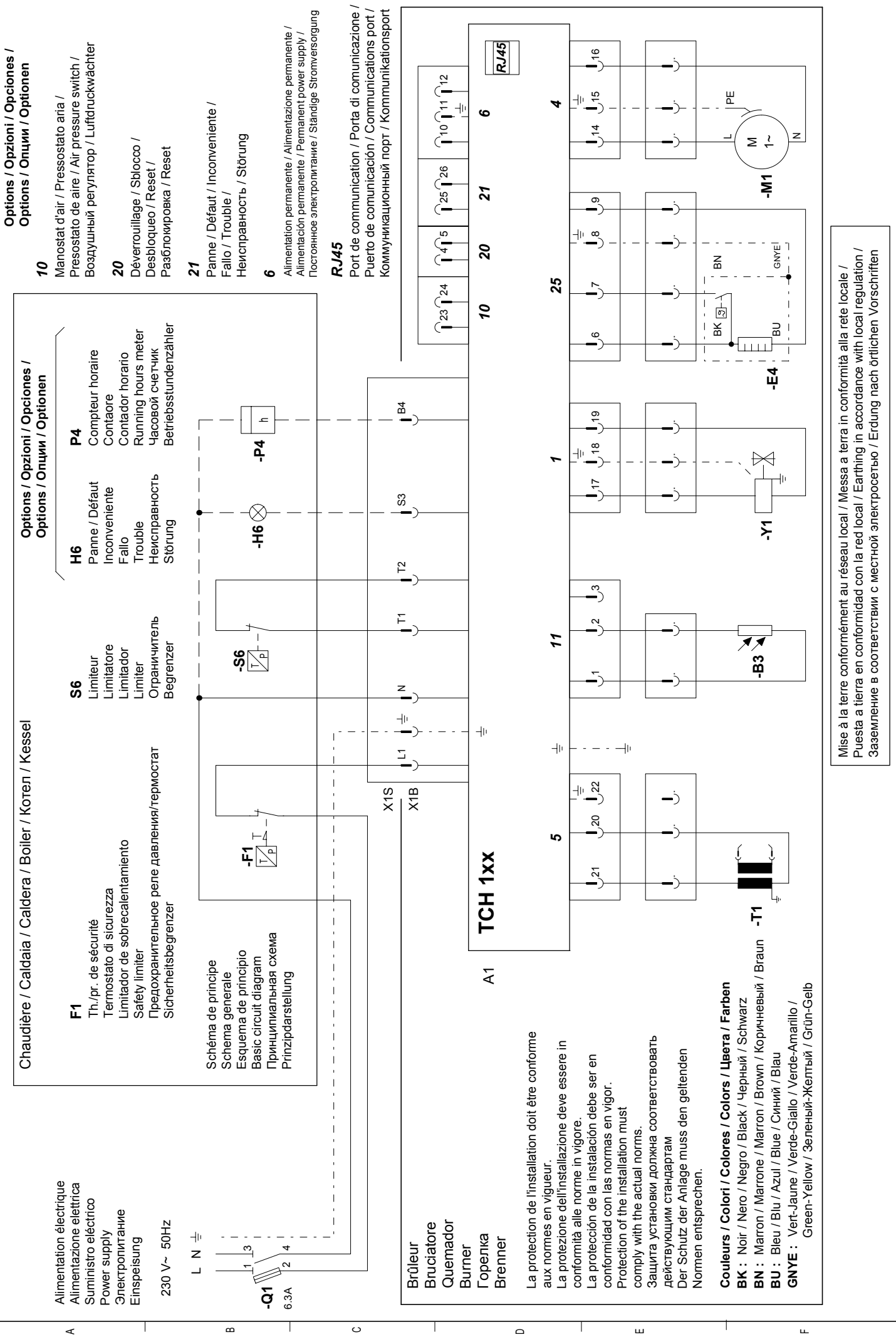
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar

..... 4201 1000 3700



VL1.40, VL1.40P	3832615
VL1.55P	3833026





Alimentation électrique
Alimentazione elettrica
Suministro eléctrico
Power supply
Электропитание
Einspeisung
 230 V~ 50Hz

Schéma de principe
Schema generale
Esquema de principio
Basic circuit diagram
Принципиальная схема
Prinzipdarstellung

Brûleur
Brucciatore
Quemador
Burner
Горелка
Brenner

La protection de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur.
 La protezione dell'installazione deve essere in conformità alle norme in vigore.
 La protección de la instalación debe ser en conformidad con las normas en vigor.
 Protection of the installation must comply with the actual norms.
 Защита установки должна соответствовать действующим стандартам
 Der Schutz der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen.

Couleurs / Colori / Colores / Colors / Цвета / Farben
BK : Noir / Nero / Negro / Black / Черный / Schwarz
BN : Marron / Marrone / Marron / Brown / Коричневый / Braun
BU : Bleu / Blu / Azul / Blue / Синий / Blau
GNYE : Vert-Jaune / Verde-Giallo / Verde-Amarillo / Green-Yellow / Зелёный-Желтый / Grün-Gelb

Mise à la terre conformément au réseau local / Messa a terra in conformità alla rete locale / Puesta a tierra en conformidad con la red local / Earthing in accordance with local regulation / Заземление в соответствии с местной электросетью / Erdung nach örtlichen Vorschriften

Chaudière / Caldera / Caldera / Boiler / Kessel

Options / Opzioni / Opciones / Optionen / Опции / Optionen

F1 Th./pr. de sécurité / Termostato di sicurezza / Limitador de sobrecalentamiento / Safety limiter / Предохранительное реле давления/термостат / Sicherheitsbegrenzer

S6 Limiteur / Limitatore / Limitador / Limiter / Ограничитель / Begrenzer

H6 Panne / Défaut / Inconveniente / Fallo / Trouble / Неисправность / Störung

P4 Compteur horaire / Contatore / Contador horario / Часовой счетчик / Betriebsstundenzähler

Options / Opzioni / Opciones / Optionen / Опции / Optionen

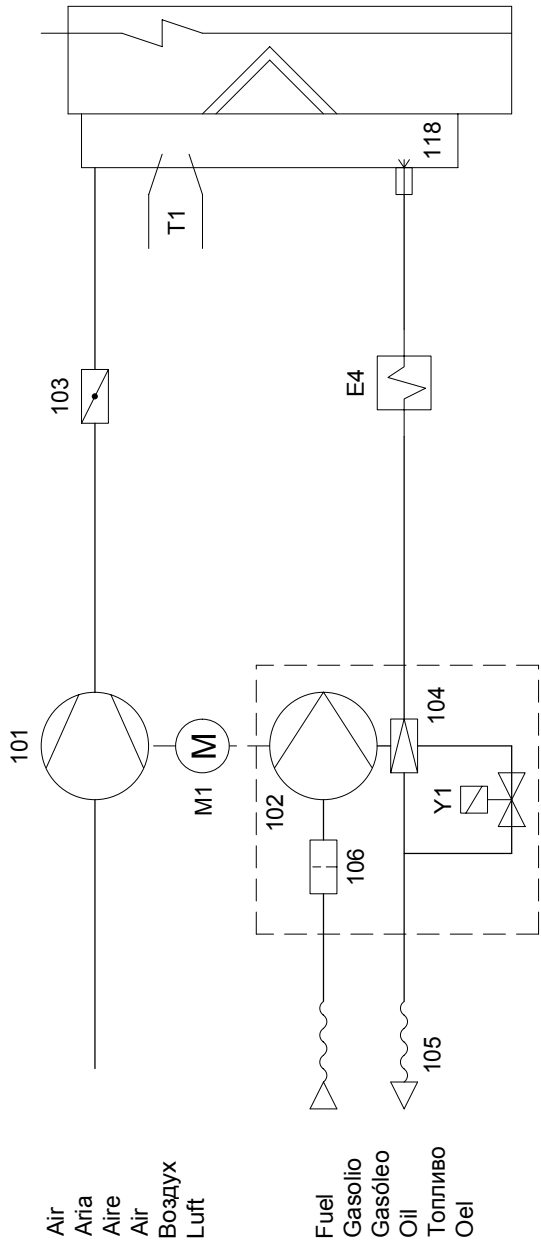
10 Manostat d'air / Pressostato aria / Pressostato de aire / Air pressure switch / Воздушный регулятор / Luftdruckwächter

20 Déverrouillage / Sblocco / Desbloqueo / Reset / Разблокировка / Reset

21 Panne / Défaut / Inconveniente / Fallo / Trouble / Неисправность / Störung

6 Alimentation permanente / Alimentazione permanente / Alimentación permanente / Permanent power supply / Постоянное электропитание / Ständige Stromversorgung

RJ45
 Port de communication / Porta di comunicazione / Puerto de comunicación / Communications port / Коммуникационный порт / Kommunikationsport



Code	French	Italian	Spanish	English	Control and safety unit	Block control	German
A1	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Caja de mando y seguridad	Control and safety unit	Cell	Block control	Feuerungsautomat
B3	Cellule	Rivelatore di fiamma	Detector de llama	Cell	Nozzle heating	Section	Flammenwächter
E4	Préchauffeur	Preriscaldatore	Pre calentador	Nozzle heating	Burner motor	Preheating burner	Düsenstangenheizung
M1	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Motor del quemador	Burner motor	Ignition transformer	Burner motor	Brennermotor
T1	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione	Transformador de encendido	Ignition transformer	Fuel oil valve	Ignition transformer	Zündtrafo
Y1	Vanne fuel	Valvola gasolio	Válvula fuel-oil	Fuel oil valve	Blower	Fuel oil valve	Öventil
101	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Blower	Pump	Blower	Ventilator
102	Pompe	Pompa	Bomba	Pump	Air flap	Pump	Pumpe
103	Volet d'air	Serranda aria	Trampilla de aire	Air flap	Pressure regulator	Air flap	Luftklappe
104	Régulateur de pression	Regolatore della pressione	Regulador de presión	Pressure regulator	Hose	Pressure regulator	Druckregler
105	Flexible	Tubi flessibili	Manguera	Hose	Filter	Hose	Schlauch
106	Filtre	Filtro	Filtro	Filter	Nozzle	Filter	Filter
118	Gicleur	Ugello	Pulverizador	Nozzle		Nozzle	Düse

VECTRON L1.42
VECTRON L1.55
VECTRON L1.95

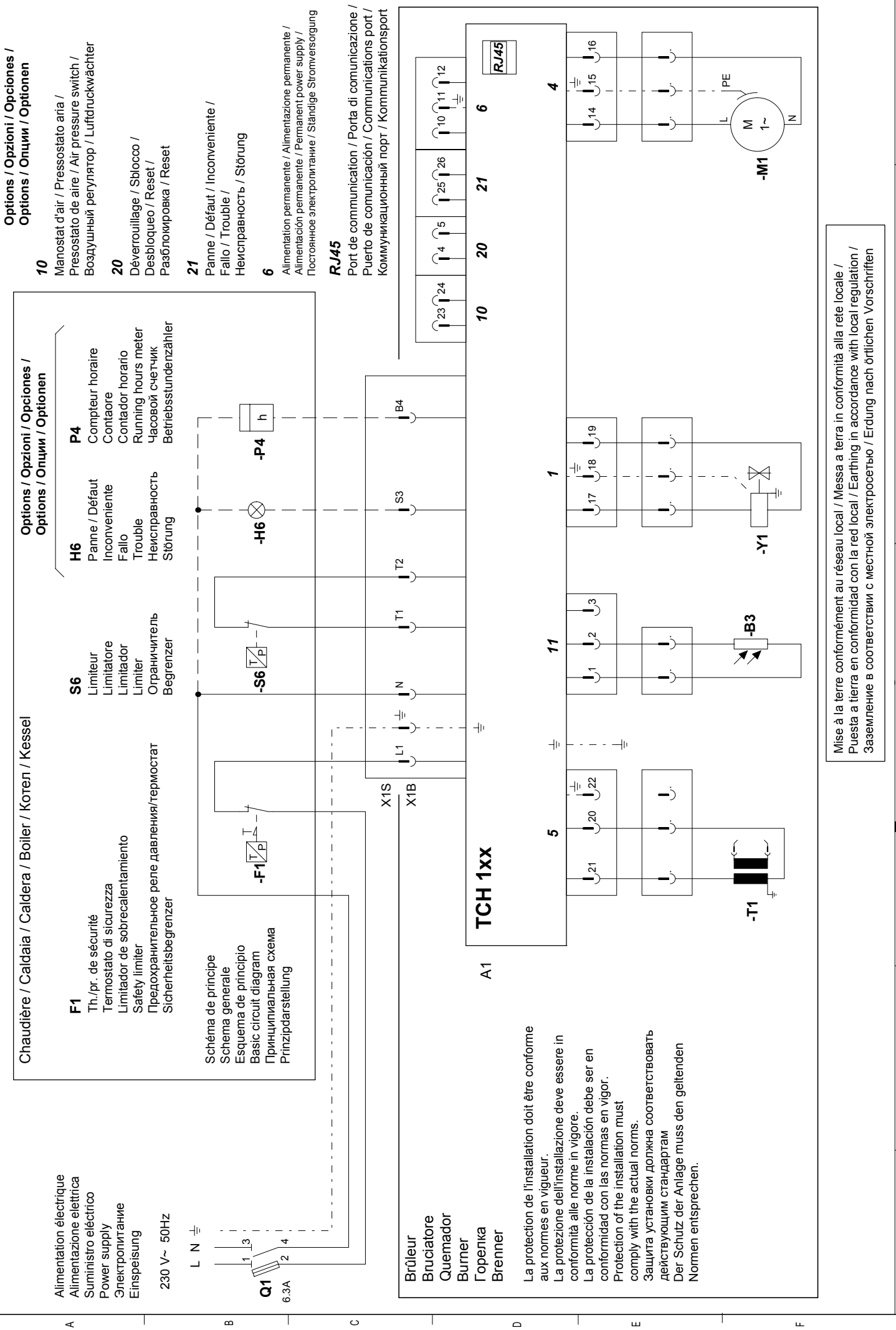


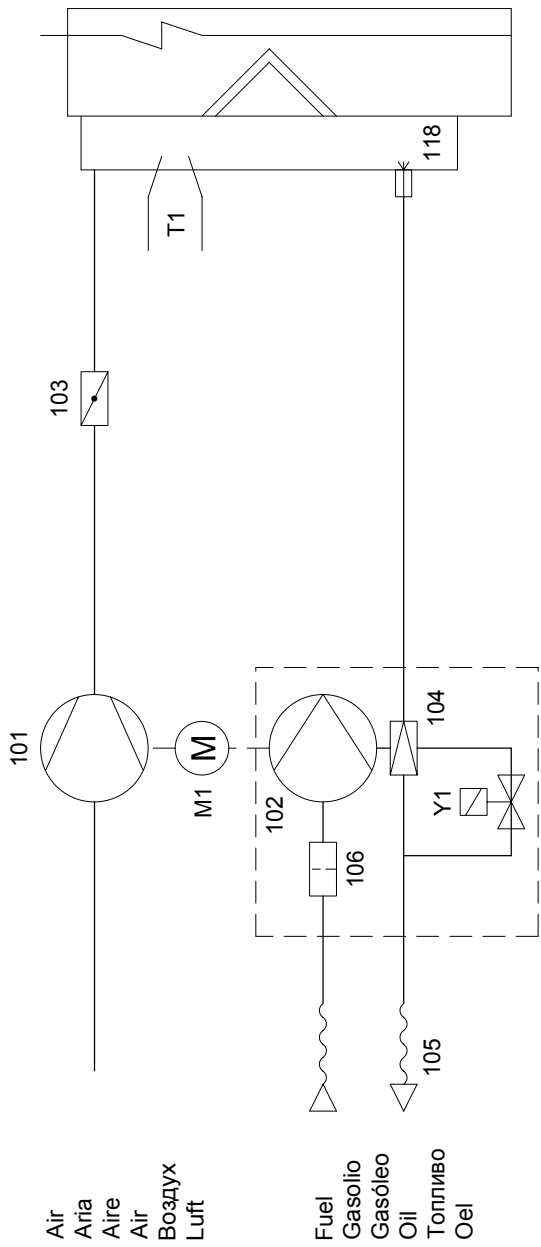
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar

..... 4201 1000 3800



VL1.42	3832616
VL1.55	3832617
VL1.95	3832618





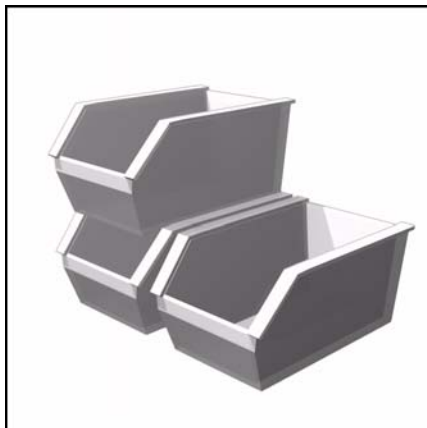
Air
Aria
Aire
Air
Воздух
Luft

Fuel
Gasolio
Gasóleo
Oil
Топливо
Oel

A1	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Caja de mando y seguridad	Control and safety unit	Блок контроля	Feuerungsautomat
B3	Cellule	Rivelatore di fiamma	Detector de llama	Cell	Секция	Flammenwächter
M1	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Motor del quemador	Burner motor	Двигатель горелки	Brennermotor
T1	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione	Transformador de encendido	Ignition transformer	Трансформатор розжига	Zündtrafo
Y1	Vanne fuel	Valvola gasolio	Válvula fuel-oil	Fuel oil valve	Топливный клапан	Öventil
101	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Blower	Вентилятор	Ventilator
102	Pompe	Pompa	Bomba	Pump	Насос	Pumpe
103	Volet d'air	Serranda aria	Trampilla de aire	Air flap	Воздушная заслонка	Luftklappe
104	Régulateur de pression	Regolatore della pressione	Regulador de presión	Pressure regulator	Регулятор давления	Druckregler
105	Flexible	Tubi flessibili	Manguera	Hose	Шланг	Schlauch
106	Filtre	Filtro	Filtro	Filter	Фильтр	Filter
118	Gicleur	Ugello	Pulverizador	Nozzle	Форсунка	Düse



VECTRON L1.40
VECTRON L1.40P
VECTRON L1.42
VECTRON L1.55
VECTRON L1.55P
VECTRON L1.95

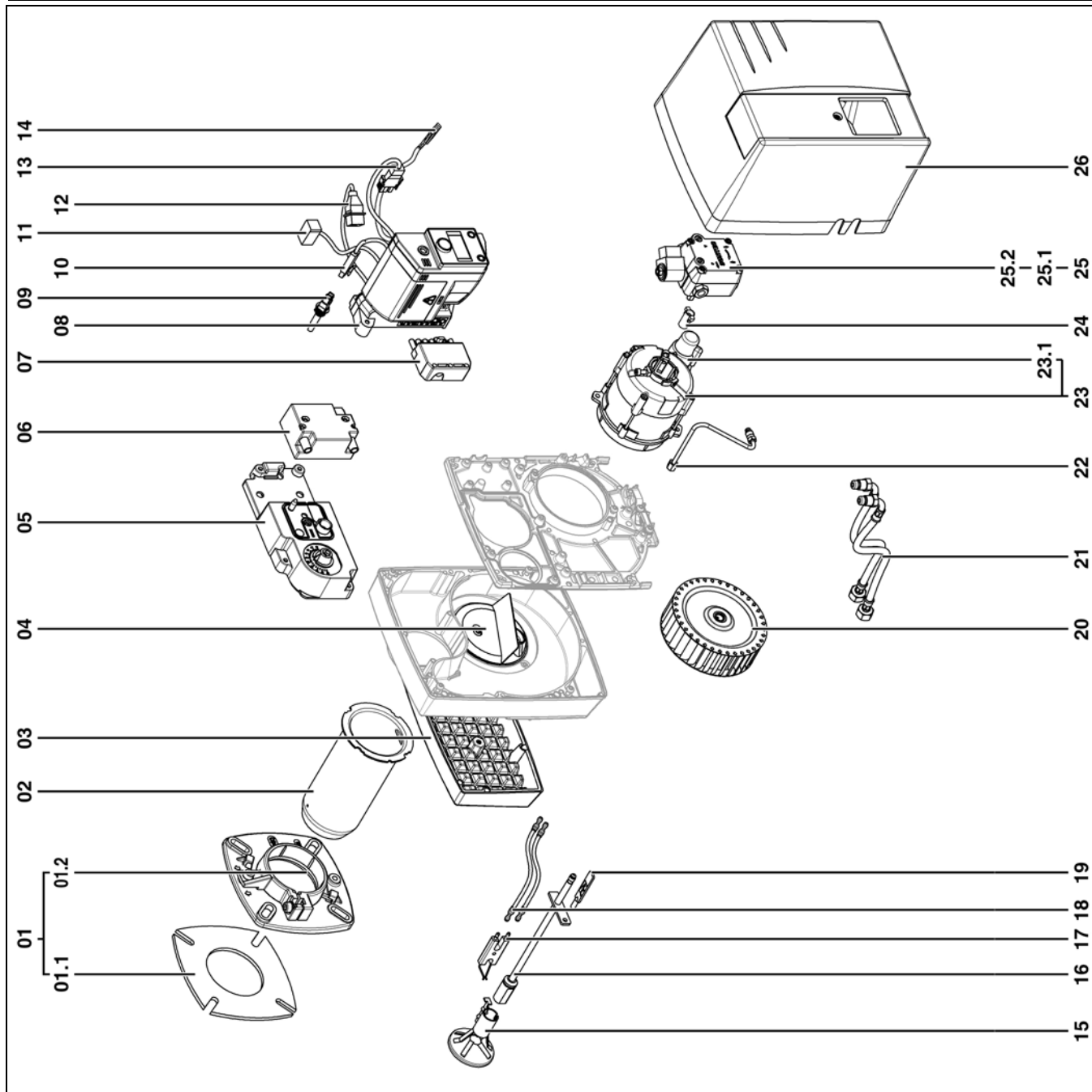


Запчасти
Piezas de recambio
Ανταλλακτικά
Części zamienne
Yedek parçalar






VL1.40, VL1.40P	3832615
VL1.42	3832616
VL1.55	3832617
VL1.55P	3833026
VL1.95	3832618

Pos.	Art. Nr.
01	VL1.40/40P/42/55/55P Ø80 VL1.95 Ø90
01.1	VL1.40/40P/42/55/55P Ø80 VL1.95 Ø90
01.2	VL1.40/40P/42/55/55P VL1.95
02	VL1.40/40P/42/55/55P Ø63/80 VL1.95 Ø75/90
03	VL1.40/40P/42/55/55P VL1.95
04	VL1.40/40P/42 VL1.55/55P VL1.95
05	VL1.40/40P/42/55/55P/95
06	VL1.40/40P/42/55/55P/95
07	VL1.40/40P/42/55/55P/95
08	VL1.40/40P/42/55/55P/95
09	VL1.40/40P/42/55/55P/95
10	VL1.40/40P/42/55/55P/95
11	VL1.40/40P/42/55/55P/95
12	VL1.40/40P/42/55/55P/95
13	VL1.40/40P/42/55/55P/95
14	VL1.40/40P/55P
15	VL1.40/40P/42 VL1.55/55P VL1.95
16	VL1.40/40P/55P VL1.42/55 VL1.95
17	VL1.40/40P/42/55/55P/95
18	VL1.40/40P/42/55/55P/95
19	VL1.40/40P/42/55/55P/95
20	VL1.40/40P/42/55/55P Ø133x42 VL1.95 Ø133x62
21	VL1.40/40P/42/55/55P/95
	1m 1.5m
22	VL1.40/40P/42/55/55P/95
23	VL1.40/40P/42/55/55P/95
23.1	VL1.40/40P/42/55/55P/95
24	VL1.40/40P/42/55/55P/95
25	VL1.40/40P/42/55/55P/95
25.1	VL1.40/40P/42/55/55P/95
25.2	VL1.40/40P/42/55/55P/95
26	VL1.40/40P/42/55/55P/95



Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım
01	Дополнительное оборудование для котла	Accesorios de la caldera	Φλάντζα λέβητα	Aksesoria do kotła	Kazan aksesuarları
01.1	Прокладка передней панели	Junta del frontal	Στεγανωτικό φλάντζας	Przednia uszczelka	Ön yüz contası
01.2	Плетеная прокладка	Junta trenzada	Στεγανωτικό κορδόνι	Uszczelka pleciona	Örtülü conta
02	Наконечник	Contera	Φλογοσωλήνας	Nasadka	Uç
03	Воздушная камера	Caja de aire	Κουτί αέρα	Obudowa układu powietrza	Hava kutusu
04	Заслонка рециркуляции воздуха	Reciclaje de aire	Ανακύκλωση αέρα	Recirkulacja powietrza	Hava geri döndüşümü
05	Комплект панели управления	Kit del panel de control	Κιτ ελέγχου αέρα	Zestaw tablicy przurządów	Gösterge kiti
06	Электронное устройство розжига	Encendedor electrónico	Ηλεκτρονικός αναφλεκτήρας	Elektroniczny aparat zapłonowy	Elektronik ateşleyici
07	Вилка подсоединения к котлу Wieland 7P	Toma Wieland macho 7P/calor.	Επταπολικό φικς Wieland/λέβ.	Gniazdo Wieland męskie 7P/kocioł	7P erkek Wieland prizi/ kazan
08	Блок ВСУ с дисплеем	BCU con pantalla	BCU με οθόνη	BCU z wyświetlaczem	Ekranlı BCU
09	Фоторезистор MZ 770 S	Célula MZ 770S	Φωτοκύτταρο MZ 770 S	Czujnik MZ 770 S	Hücre MZ 770 S
10	Кабель фоторезистора MZ	Cable de la célula MZ	Καλώδιο φωτοκύτταρου MZ	Przewód czujnika MZ	MZ hücre kablosu
11	Кабель трансформатора розжига	Cable del transfor. de encendido	Καλώδιο μετασχ. έναυσης	Przewód transformatora zapłonowego	Ateşleme transformatör kablosu
12	Кабель клапана насоса	Cable de la válvula de la bomba	Καλώδιο βαλβίδας αντλίας	Przewód zaworu pompy	Pompa vanası kablosu
13	Кабель электродвигателя	Cable del motor	Καλώδιο μοτέρ	Przewód silnika	Motor kablosu
14	Провод подогревателя	Cable del calentador	Καλώδιο προθερμαντήρα	Przewód podgrzewacza	Yeniden ısıtıcı kablosu
15	Дефлектор	Deflector	Διασκορπιστήρας	Deflektor	Deflektör
16	Линия форсунки	Línea de boquilla de inyección	Γραμμή μπεκ	Układ dyszy	Püskürtme memesi hattı
17	Электрод розжига (коричневый)	Electrodo de encend. (marrón)	Ηλεκτρόδιο έναυσης (καφέ)	Elektroda aluminiowa (brązowa)	Ateşleme elektrodu (kahverengi)
18	Кабель розжига	Cable de encendido	Καλώδιο έναυσης	Przewód zapłonowy	Ateşleme kablosu
19	Градуированная линейка	Regleta graduada	Μικρός διαβαθμισμένος κανόνας	Linial z podziałką	Dereceli cetvel
20	Рабочее колесо	Turbina	Φτερωτή	Turbina	Türbin
21	Шланг 1,0 м	Latiguillo de 1,0 m	Σπράλ 1,0 m	Przewód giętki 1,0 m	Esnek 1,0 m
22	Трубка насос / линия форсунки	Tubo de la bomba/linea de la boquilla de inyección	Σωλήνας Αντλίας/γραμμή μπεκ	Przewód Pompa/układ dyszy	Pompa borusu/püskürtme memesi hattı
23	Электродвигатель	Motor	Μοτέρ	Silnik	Motor
23.1	Конденсатор	Condensador	Πυκνωτής	Kondensator	Kondansatör
24	Соединительная гильза насоса	Acorriamiento de la bomba	Κόμπλερ αντλίας	Sprzęgło pompy	Pompa bağlantısı
25	Насос AS 47 D 1596	Bomba AS 47 D 1596	Αντλία AS 47 D 1596	Pompa AS 47 D 1596	AS 47 D 1596 pompası
25.1	Обмотка	Bobina	Πηνίο	Cewka	Bobin
25.2	Фильтр	Filtro	Φίλτρο	Filtr	Filtre
26	Кожух в сборе	Cubierta equipada	Κάλυμμα	Osona completa	Donatılmış kapak

Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım	Art. Nr.
Форсунка Danfoss 45°/60° S	Boquilla de inyección Danfoss 45°/60° S	Μητρικ Danfoss 45°/60° S	Dysza Danfoss 45°/60° S	Püskürtme memesi Danfoss 45°/60° S	
0,50 галлонов/ч 60° S	0,50 Gph 60° S	0,50 Gph 60° S	0,50 Gph 60° S	0,50 Gph 60° S	13 016 078
0,60 галлонов/ч 60° S	0,60 Gph 60° S	0,60 Gph 60° S	0,60 Gph 60° S	0,60 Gph 60° S	13 016 080
0,85 галлонов/ч 60° S	0,85 Gph 60° S	0,85 Gph 60° S	0,85 Gph 60° S	0,85 Gph 60° S	13 016 082
0,75 галлонов/ч 45° S	0,75 Gph 45° S	0,75 Gph 45° S	0,75 Gph 45° S	0,75 Gph 45° S	13 016 061
0,85 галлонов/ч 45° S	0,85 Gph 45° S	0,85 Gph 45° S	0,85 Gph 45° S	0,85 Gph 45° S	13 016 062
1,00 галлон/ч 45° S	1,00 Gph 45° S	1,00 Gph 45° S	1,00 Gph 45° S	1,00 Gph 45° S	13 016 070
1,10 галлонов/ч 45° S	1,10 Gph 45° S	1,10 Gph 45° S	1,10 Gph 45° S	1,10 Gph 45° S	13 016 065
1,25 галлонов/ч 45° S	1,25 Gph 45° S	1,25 Gph 45° S	1,25 Gph 45° S	1,25 Gph 45° S	13 016 066
1,50 галлонов/ч 45° S	1,50 Gph 45° S	1,50 Gph 45° S	1,50 Gph 45° S	1,50 Gph 45° S	13 016 068
1,75 галлонов/ч 45° S	1,75 Gph 45° S	1,75 Gph 45° S	1,75 Gph 45° S	1,75 Gph 45° S	13 016 069

Условные обозначения	Leyenda	Λεζάντα	Legenda	Açıklama
	Detalles de mantenimiento	Εξαρτήματα συντήρησης	Materiały eksploatacyjne	Bakım parçaları
	Piezas de recambio	Ανταλλακτικά	Części zamienne	Yedek parçalar
	Piezas de desgaste	Αναλώσιμα	Części zużywające się	Aşınma parçaları



www.elco.net

WWW.SMARTFLAM.BY 
SmartFlam
 Импортёр
 в Республику Беларусь
 8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

		Hotline
	ELCO Austria GmbH Aredstr.16-18 2544 Leobersdorf	0810-400010
	ELCO Belgium nv/sa Z.1 Researchpark 60 1731 Zellik	02-4631902
	ELCOTHERM AG Sarganserstrasse 100 7324 Vilters	0848 808 808
	ELCO GmbH Dreieichstr.10 64546 Mörfelden-Walldorf	0180-3526180
	ELCO Italia S.p.A. Via Roma 64 31023 Resana (TV)	800-087887
	ELCO-Rendamax B.V. Amsterdamsestraatweg 27 1410 AB Naarden	035-6957350

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Κατασκευάζεται στην ΕΕ. Wyprodukowano w UE.
 Недоговорной документ. Documento no contractual. Το παρόν έγγραφο δεν αποτελεί
 σύμβαση. Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy.